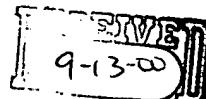


## IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

#6

-----: Atty Dkt: TLC-RE  
In Re Application for Reissue Of : Examiner: J. Thomas  
U.S. Patent 5,535,120 : Group No: 2761  
CHONG :  
serial No.: 09/112,061 :  
Filed: 07 July 1998 :  
Title: MACHINE TRANSLATION AND TELECOM-  
MUNICATIONS SYSTEM :  
-----:



Official

SUPPLEMENTAL INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT

Sent By Mail & Facsimile To: Examiner Joseph Thomas  
Fax No.: (703) 308-9051

Commissioner of Patents  
U.S. Patent & Trademark Office  
Washington, D.C. 20231

Sir:

This Supplemental Information Disclosure Statement is  
filed in accordance with 37 C.F.R. 1.56, 1.97, and 1.98.

An English translation of the full text of Japanese  
Patent Application No. 2-202143 of Hashimoto is submitted herewith  
to be made of record to assist the U.S. Patent Office in its  
examination of this reissue application. A copy of the Japanese  
reference was previously submitted in applicant's first Information  
Disclosure Statement.

The applicant believes that the Hashimoto Japanese  
publication disclosed an email reception system which checks the

BEST AVAILABLE COPY

recipient's name and a header to a received message that identifies the source language the message is written in, then looks up the recipient's name in a directory in order to determine the recipient's native language, then requests a translation from a translation module for the indicated source to target languages for sending to the recipient's mailbox. The invention as claimed in the submitted claims is believed to be patentably distinct over the Hashimoto teaching.

No fee is deemed to be required with this Statement, since it is being filed before the mailing date of a first Office Action on the merits, and within three months of the time that the English translation was obtained by the applicant.

CERTIFICATE OF TRANSMISSION:

The undersigned certifies that the foregoing is being sent by facsimile to the Examiner's facsimile number on September 13, 2000, and by depositing a copy with the U.S. Postal Service, first class postage paid, addressed to Asst. Commissioner for Patents, Box: Non-Fee, Washington, D.C., 20231.

Respectfully submitted,  
ATTORNEYS FOR APPLICANT

*Leighton K. Chong*

Leighton K. Chong  
USPTO Reg. No. 27,621  
Ostrager Chong+Flaherty  
841 Bishop Street, Suite 1200  
Honolulu, Hawaii 96813  
(808) 533-4300